



**Entreprise Niagara
Venture Niagara**
Community Futures Development Corporation
Société d'aide au développement des collectivités



Entreprise Niagara est l'une des six Sociétés d'aide au développement des collectivités bilingues dans le Sud de l'Ontario qui fournit des services en français à la communauté francophone locale. Elle agit également en tant que catalyseur en fournissant du financement et du soutien aux partenaires communautaires dans la livraison des activités de développement économique local.



CENTRE D'EMPLOI ET DE RESSOURCES FRANCOPHONE
CERF • Niagara
FRANCOPHONE EMPLOYMENT AND RESOURCE CENTRE



Depuis 15 ans, CERF Niagara exploite des centres de ressources à mission polyvalente d'emploi ayant pour mandat de soutenir les francophones et francophiles de la région de Niagara. Les centres d'emploi sont situés à St. Catharines et à Welland avec des bureaux satellites entre Grimsby et Fort Erie. CERF Niagara joue un rôle important dans les consultations communautaires et la planification stratégique tout en contribuant au développement économique de la communauté francophone de la région. Cette organisation vise également à améliorer la promotion des activités culturelles et sociales de la communauté francophone.

Centre de santé communautaire Hamilton-Niagara



Le Centre de Santé Communautaire Hamilton/Niagara (CSCHN), créé en 1995, résulte de la fusion du CSC du Niagara, créé en 1992, et de celui de Hamilton. Le CSCHN compte près d'une centaine de francophones (employés et bénévoles) qui fournissent des services en français dans les deux sites.



Le CSCHN, localisé à Welland, joue un rôle important pour la communauté francophone du Niagara en offrant des services dans différents secteurs notamment la santé primaire, la santé mentale, les services sociaux et l'immigration. Les services sont offerts dans presque toutes les municipalités de la région. Des activités spécifiques sont adressées aux enfants (activités parascolaires, cours de danse), aux familles et aux aînés (activités physiques). Tous les services offerts sont gratuits.

Le Régional



Cet hebdomadaire communautaire fournit des nouvelles et des informations importantes qui touchent les questions actuelles de la communauté francophone.

Conseil scolaire de district catholique Cente-Sud



Le CSDCCS dessert plus de 15 500 élèves répartis dans 45 écoles élémentaires et 10 écoles secondaires. Dans la région de Niagara, 1 300 élèves dans 7 écoles nourricières primaires reçoivent une éducation catholique de langue française incluant St. Catharines, Niagara Falls, Port Colborne et Welland.



Fondée en 1992, l'École secondaire catholique Jean-Vanier offre un environnement culturellement riche à plus de 550 élèves, de la 7e à la 12e année. L'école a été déménagée dans un nouveau bâtiment inauguré en 2010.

Les écoles d'immersion en langue française dans la région de Niagara

L'intérêt des anglophones dans l'apprentissage du français croît constamment à travers la région de Niagara. En 2011, le conseil scolaire du district de Niagara (District School Board of Niagara) a alloué quatre (4) nouvelles écoles dédiées à offrir des programmes d'immersion en français. Le conseil scolaire de district catholique de Niagara (Niagara Catholic District School Board) offre également des programmes d'immersion en français. Dans les deux (2) conseils scolaires, 21 écoles au total offrent des programmes d'immersion en français dans la région.

Conseil scolaire Viamonde



Le Conseil scolaire Viamonde accueille environ 10 600 élèves dans ses 47 écoles élémentaires et secondaires en Ontario. Dans la région de Niagara, ce conseil scolaire accueille 650 élèves répartis dans 5 écoles (4 élémentaires et 1 secondaire) situées dans les 3 municipalités les plus peuplées de la région : St. Catharines, Niagara Falls et Welland.

Dans un communiqué de presse envoyé en mars 2015, le conseil a annoncé un financement de 11 millions de dollars du Ministère de l'éducation en vue de la construction d'un nouvel édifice à Welland qui abritera l'École élémentaire Champlain et l'École secondaire Confédération de Welland. Un tel investissement est entrepris dans le but de répondre à la demande croissante de l'éducation en français dans la ville de Welland.

Collège Boréal

COLLÈGE BORÉAL
éducation • innovation • recherche

Le Collège Boréal est un établissement d'enseignement postsecondaire de langue française créé en 1995. Plus de 113 380 étudiants partout en Ontario bénéficient des différents programmes et services qu'offre ce collège, notamment des services de formation et d'apprentissage, des services aux immigrants, et des services d'emploi. Avec 25 campus et centres de services à travers l'Ontario, le collège a conclu plus de 40 accords de transfert de crédits et d'articulations au niveau postsecondaire. Dans la région de Niagara, le collège fonctionne en partenariat avec le Collège Niagara.

ABC Communautaire



L'ABC Communautaire offre des services d'éducation aux adultes francophones dans la région de Niagara depuis 1988. Le programme d'alphabétisation et de formation de base (AFB) est un programme de français de base comportant trois niveaux qui s'alignent au cadre du curriculum en alphabétisation des adultes de l'Ontario comprenant plusieurs grandes compétences essentielles. L'objectif ultime de ce programme est de diriger les apprenants adultes vers l'emploi, l'autonomie, l'éducation postsecondaire ou secondaire, et l'apprentissage.

Garderie La Boîte à soleil



La Boîte à soleil est une garderie coopérative francophone qui offre un environnement sécuritaire, chaleureux et stimulant à plus de 350 enfants de la péninsule du Niagara. Cette garderie offre des programmes et des services de qualité qui répondent aux besoins des parents dans ses différents sites dont 3 à Welland, 1 à Niagara Falls et 1 à Port Colborne.

Niagara's Children Centre



Le Centre des enfants de Niagara fournit des services de réadaptation et de soutien pour les enfants et les jeunes ayant des retards et des troubles physiques, de développement et de communication. Les services de base offerts incluent l'ergothérapie, la physiothérapie, la thérapie d'orthophonie et le travail social. D'autres services fournis comprennent : services aquatiques, communication augmentative et alternative, alphabétisation émergente, école du Centre des enfants de Niagara, loisirs thérapeutiques, positionnement et mobilité, et les Services d'orthophonie Niagara (S.O.N.).

Club Richelieu Welland



Une des succursales du Club Richelieu, située à Welland, est la plus grande et la plus nombreuse au monde. Le club assure la promotion de la langue et de la culture française à travers des activités et des services sociaux dans toute la région de Niagara. Avec 75 membres actifs, le club a beaucoup investi dans la ville de Welland à travers divers établissements communautaires mis en place comme l'Auberge Richelieu, un centre culturel et le Foyer Richelieu, un centre d'hébergement destiné aux personnes âgées. Ces établissements fournissent de l'emploi à environ 100 personnes, contribuant ainsi à l'économie de la ville de Welland et à celle de la région.

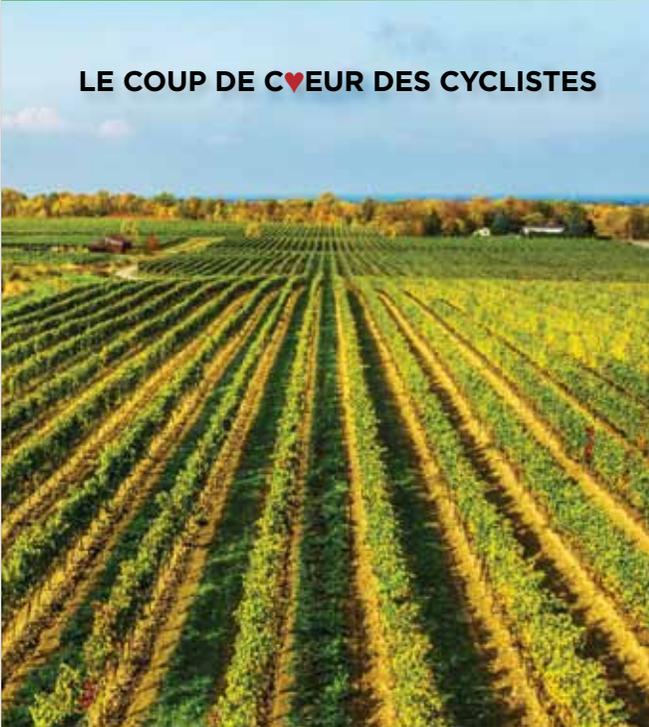
En mai 2014, le Club Richelieu était l'hôte d'une convention internationale réunissant 225 délégués et invités venus d'Europe, de l'Est du Canada, du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

Centre des Aînés Francophones de Port Colborne

Le Centre des aînés francophones de Port Colborne est une organisation importante pour les francophones à Port Colborne. Son mandat est d'assurer le bien-être psychologique et physique en favorisant des échanges collectifs entre ses membres (aînés). Le centre offre des programmes récréatifs, éducatifs et culturels destinés aux aînés.

Centre cyclotourisme Niagara

LE COUP DE CŒUR DES CYCLISTES



Le Centre cyclotourisme Niagara est un projet de Entreprise Niagara. Sur le site internet dédié à ce projet, la région de Niagara est présentée comme étant une première destination touristique pour les cyclistes. Le Centre Cyclotourisme Niagara fournit d'importantes ressources dans les deux langues officielles pour les visiteurs qui souhaitent explorer la région en vélo.



niagaraenvelo.bike

Tourisme Franco-Niagara

bonjourniagara.com

Les Saisons Niagara

GUIDE TOURISTIQUE 2015.2016

C'est simple comme
Bonjour

Sur les routes,
les promenades
et les sentiers de la
Région de Niagara

EN VOITURE OU À VÉLO



Niagara Ouest
St. Catharines
Niagara-on-the-Lake
Niagara Falls
Côte Sud (lac Érié)



La campagne «
Bonjour Niagara»
qui est une initiative
de **Tourisme Franco-
Niagara** supporte
l'industrie du tourisme
local et identifie
les endroits où les
touristes francophones
peuvent être servis en
français.

**Tourisme Franco-
Niagara, résulte d'un
partenariat entre CERF
Niagara et Entreprise
Niagara, fournit
des informations
touristiques sur la
région de Niagara
en français à travers
le guide touristique
français *Les Saisons
Niagara* et le site
internet [www.
bonjourniagara.com](http://www.bonjourniagara.com).**

www.bonjourniagara.com

Le rendez-vous INTER-AGENCE NIAGARA

Projet de partage d'information et de réseautage

THE ONTARIO
TRILLIUM
FOUNDATION



LA FONDATION
TRILLIUM
DE L'ONTARIO



Développement économique et culturel



Éducation et jeunesse

Immigration



Santé et aînés

Pour le calendrier des rencontres, consultez
www.cerfniagara.com



CERF·Niagara
CENTRE D'EMPLOI
ET DE RESSOURCES FRANCOPHONES

Table inter-agence Francophone du Niagara



La Table inter-agence francophone du Niagara est une table formelle d'échange d'informations, de formation et de concertation entre les organismes francophones de la région de Niagara en vue de faciliter le partenariat et la collaboration et favoriser l'épanouissement de l'ensemble de la communauté francophone de cette région. Cette table de concertation rassemble des agences à but non lucratif francophones et anglophones qui fournissent des services en français dans la région de Niagara. Quelques agences gouvernementales dans divers secteurs sont également membres de la Table et participent activement dans les activités de la communauté. La Table inter-agence est divisée en quatre (4) sous-comités ou groupes de travail : Éducation/jeunesse, Immigration, Santé/aînés, Développement économique et culturel.

La photo ci-contre tirée du journal *Le Régional* a été prise lors de la réunion de la Table inter-agence francophone du Niagara qui s'est tenue le 4 décembre 2014 à l'École Confédération à Welland. Une vingtaine d'organisations ont participé à cette réunion.

Airbus Helicopters Canada



Airbus Helicopters Canada est une filiale d'Airbus Helicopters, entreprise Française, et un important fournisseur d'hélicoptères au Canada. Nos hélicoptères sont utilisés partout au pays dans les secteurs parapublics et civils, notamment dans les domaines des forces de police, des services médicaux d'urgence, du pétrole et du gaz, des mines, de la lutte contre les incendies, des services hydroélectriques, de la recherche environnementale, des vols touristiques et du transport d'affaires. Établie à Fort Erie, en Ontario depuis 1984, Airbus Helicopters possède également des installations à Richmond, en Colombie-Britannique et à Mirabel, au Québec ainsi qu'un réseau de soutien et de services à la clientèle pour répondre aux besoins d'une flotte de plus de 690 hélicoptères au Canada. Environ 240 employés au Canada effectuent de la finition d'appareils ainsi que de la fabrication de composantes pour des appareils partout dans le monde.

Une partie de la production des pièces en composite d'hélicoptères sont réalisées à Fort Erie. Ce qui entraîne de nombreuses interactions avec le bureau d'étude en France.

De plus, Airbus Helicopters Canada a été sélectionné pour étendre une nouvelle ligne de production à Fort Erie. Ce transfert de la ligne de production de France au Canada, engendre un certain nombre de formations en France pour les employés Canadiens et l'accueil d'employés Français à Fort Erie pour s'assurer du succès de ce transfert.

Les affaires en français

Nos activités en lien avec la France, nous ont permis d'entretenir des échanges quotidiens en Français que ce soit avec nos clients au Québec ou avec la maison mère d'Airbus Helicopters en France.

Notre département communication et marketing doivent maîtriser le Français et l'Anglais pour produire tous les documents en Français et en Anglais pour nos clients Francophones.

Chiffres Clés :

- * 25% de nos clients sont Francophones
- * 5% de notre effectif est Français
- * Une grande majorité de nos employés comprennent et parlent un peu français.

Nous proposons des cours de français à nos employés à travers Collège Boréal.



1100, ch. Gilmore | Fort Erie, Ontario L2A 5M9 | www.airbushelicopters.ca

Hôtel Best Western Plus Rose City Suites



Rose City
Suites

L'hôtel BEST WESTERN PLUS Rose City Suites bénéficie d'un emplacement avantageux à proximité du parcours cyclable de la boucle du Grand Niagara et vous propose soixante-huit appartements tout confort.

C'est avec une très grande fierté que l'hôtel Best Western Plus Rose City Suites offre ses services en français. Les membres de la gestion ainsi que certains membres du personnel du service à la clientèle et de l'entretien sont bilingues, ce qui assure non seulement la bonne gestion de l'établissement mais aussi un accueil chaleureux pour les invités francophones.

Les affaires en français

Les campagnes publicitaires destinées au grand public sont réalisées pour le marché francophone. Tout semble indiquer que les informations

affichées en français sur le site web de l'hôtel, sur le site www.bonjourniagara.com et publiées dans le magazine touristique *Les Saisons Niagara*, connaissent un grand succès auprès de la clientèle francophone et représentent un investissement profitable.

Les invités francophones apprécient les services offerts en français et n'hésitent pas à en faire part aux parents et amis. Les commentaires et avis en ligne affichés sur le site Trip Advisor et autres sites d'enquête des services hôteliers indiquent non seulement un très haut niveau d'appréciation mais reflètent aussi une demande pour de plus amples services en français.

300, prom. Prince Charles | Welland (Ontario) L3C 7B3 | www.bestwesternniagara.com

Vignoble Château des Charmes



Château des Charmes a été fondé en 1978 par Paul Bosc, cinquième génération de viticulteurs d'Alsace, en France. La famille émigre au Canada dans les années 60 et s'installe à Niagara. Après 15 ans de carrière à Château Gai Wines, Paul Sr. est convaincu que l'industrie vinicole du Canada doit adopter le modèle du domaine, depuis longtemps pratiqué dans les meilleures régions viticoles, pour pouvoir se distinguer dans le monde du vin.

Il s'associe avec l'avocat Rodger Gordon pour fonder Château des Charmes à Niagara-on-the-Lake, et il y plante le premier vignoble commercial au Canada composé uniquement de cépages européens *Vitis vinifera*, chose jusque-là considérée comme impossible dans le climat canadien.

Dix ans après l'établissement de cet audacieux vignoble de 60 acres, l'Ontario adopte en 1988 sa *Loi sur le contenu du vin*, qui interdit les cépages indigènes pour le vin de table.

Paul et son équipe sont méticuleux : ils font appel aux plus récentes techniques et ils voient aux moindres détails pour tirer le meilleur de chaque vigne. Pour produire des vins de calibre mondial, il faut cultiver du raisin exceptionnel. « C'est ce que nous faisons depuis nos tout débuts, et c'est ce que nous continuons à faire. »

Les affaires en français

La maison s'assure d'embaucher du personnel francophone pour offrir quotidiennement des visites guidées et des séances de dégustation publiques ou privées en français.

Le site web de l'entreprise est entièrement bilingue ce qui s'avère profitable lorsque la clientèle francophone visite en grand nombre le Château lors de passage à Niagara.*

* Actuellement, l'industrie vinicole en Ontario comprend plus de 150 établissements viticoles ; elle emploie plus de 6 000 personnes et accueille environ un million de visiteurs chaque année.

L'entreprise contribue à la collectivité et appuie les initiatives de la communauté d'ici.

Comme le rapporte M. Bosc, « Nos vignobles et notre établissement se trouvent à Niagara-on-the-Lake. Nous cultivons la terre ici depuis plus de 30 ans. Mais la région de Niagara, c'est aussi chez nous, là où nous avons choisi de vivre, d'élever notre famille et de passer notre temps. »



CHÂTEAU
DES CHARMES

1025, ch. York | Niagara-on-the-Lake (Ontario) LOS 1J0 | www.fromtheboscfamily.com

Desjardins - Caisse populaire Welland



La Caisse Populaire Desjardins Welland limitée est une importante institution financière qui dessert les francophones de la région.

En 2014, la caisse a atteint un volume d'affaires de 412 M \$ et a dégagé un revenu net de 1,3 M \$.

Elle compte, en plus du siège social à Welland, trois centres de services situés à St.Catharines, Niagara Falls et à Port Colborne.

Forte de son appartenance au Mouvement Desjardins, elle offre une gamme complète de produits et services financiers à ses 6 800 membres. De ce nombre, la moitié s'identifie comme francophone.

Le Mouvement Desjardins est classé 5^e au monde et PREMIER en Amérique du Nord pour sa solidité financière. (Agence Bloomberg)

Les affaires en français

Depuis près de 70 ans, la caisse populaire Welland dessert la communauté francophone du Niagara. La caisse offre toutefois ses services à toute la communauté, tous les employés étant parfaitement bilingues.

Toute la gouvernance de la caisse se passe en français. Les membres du Conseil d'administration doivent donc avoir une très bonne connaissance de la langue pour y siéger.

En plus des nombreuses heures de bénévolat effectuées par les employés, la caisse participe, par ses commandites et dons, à la vitalité de la communauté francophone.



Siège social | 637, rue Niagara, Unité 1 | Welland (Ontario) L3C 1L9 | desjardins.com

JLM Studio - Agence de création bilingue



Depuis 1997, JLM Studio s'engage à nourrir la créativité et l'excellence dans le but d'améliorer l'image de marque et le positionnement marketing de ses clients. L'entreprise se spécialise dans le développement Web, l'éditique, la vidéo, la photographie et la publicité. Petite entreprise à grande vision, JLM Studio gère des opérations modestes et efficaces. L'équipe se compose de trois membres, chacun professionnel de son métier respectif.

Les affaires en français

Julie Johanis est la directrice du développement créatif. Elle est native d'Ottawa, parfaitement

bilingue et offre des services dans les deux langues officielles. JLM Studio contribue à la réussite de ses clients de l'Ontario français à travers des messages captivants et la réalisation d'outils de communication percutants. Au service dans les domaines du tourisme, du transport, de la santé, de l'emploi, de l'éducation et du développement économique, 50% de la gestion des affaires courantes de l'entreprise se déroulent en français. Les projets francophones et bilingues représentent plus de la moitié des ventes de l'entreprise. JLM Studio se présente comme entièrement bilingue dans ses initiatives de marketing - pour l'amour de la langue et parce c'est une bonne stratégie d'affaire.

JLM Studio

Agence de création bilingue



39, rue Arthur | St. Catharines (Ontario) L2M 1H1 | jlmstudio.com